

CRITICA CINE



Marcel·lí Borrell

Estimats robots

La història: Metro City, temps enllà. El doctor Tenma és el cap del departament d'enginyeria biomecànica, el seu fill Toby és el primer de la classe, però mor en un accident científic, desesperat, el doctor Tenma fabrica una rèplica robòtica de Toby, amb resultats inesperats...

La pel·lícula: Allà per la dècada dels 60's, el legendari dibuixant japonès Osamu Tezuka (pare dels *anime* i *manga*) inventava *Astroboy* que va saltar de les vinyetes a la pantalla petita. Ara ho fa a la gran, de la mà de l'especialista anglès David Bowers i la flamant productora Imag Animation. En les futuristes aventures del nen robot Astro, no és massa difícil trobar-hi ecos de Pinotxo, del Màgic d'Oz, fins i tot de Peter Pan. Això per un costat, pel del cinema, de *Gladiator* a *Transformers*, fent parada i fonda en el simpàtic robot R2D2 de *Star War*, *Superman*, a *Robocop*, a *WALL-E*, i com no no, *Inteligència artificial* i *Yo, robot*. I si molt m'apuren, a *La vida de Brian*, amb el sapastre escamot de robots revolucionaris... En fi, guionistes cinè-

films i ninotaires digitals s'ho passen teta triant i remenant. El resultat *finish* treu suc i emoció a la secular baralla del Bé i el Mal, deixant a caldo els polítics fatxendes i demagogs, i als científics militaritzats. Però la gran odissea del valent Astroboy, és a la recerca de l'amistat i del respecte a les diferències. El to visual del film es decanta pels dibuixos plans (som en el país *anime*), allunyant-se de l'hiper-realisme Disney i DreamWorks. Doblada excel·lentment al català oriental (com no!), el recurs ens fa perdre, però, les veus originals de la pel·lícula, és a dir, als Nicolas Cage, Charlize Theron, Samuel L. Jackson, Donald Sutherland, Bill Nighy... Clar que ens les hem perdudes tantes vegades, que ja ni sabem com sonen. Aberrants misèries del doblatge. I victòries pírriques del proteccionisme lingüístic.

La imatge: Astroboy, amb actitud messiànica, lluitant contra el mega-robot destructiu.

La frase: "Mai no hem de caure en l'autocomplaença", aconsella el doctor Tenma al seu fill. Aquí en diem mirar-se el melic. I així ens llueix el pèl.

La recomanació: Estimulants i allisonadores aventures per a famílies que inclouen el cinema com part de la dieta educativa.

Astroboy

Director: David Bowers. Guió: Timothy Harris. Fotografia: Pepe Valencia. Música: John Ottman. EUA-Japó, 2009. 93 minuts. JC Alpicat, Urgell Mollerussa.